

[BO09020123437|E060|]  
ERRATA CORRIGE

**Errata corrige alla deliberazione della Giunta provinciale di Bolzano n. 4940 del 28.12.2001 concernente «Comune di Marebbe: rigetto di una modifica al piano urbanistico»**

Alla deliberazione di cui all'oggetto, pubblicata nel Bollettino Ufficiale n. 5/I-II di data 29 gennaio 2002 a pagina 60, è stato erroneamente attribuito il n. 4940. In realtà tale deliberazione è un doppione di quanto è stato pubblicato a pagina 58 del medesimo Bollettino con il numero corretto di deliberazione 4910.

[AM09020123437|E060|]  
BERICHTIGUNG

**Berichtigung zum Beschluss der Landesregierung Nr. 4940 vom 28.12.2001 betreffend «Gemeinde Enneberg: Ablehnung einer Abänderung zum Bauleitplan»**

Dem im Betreff angegebenen Beschluss vom 28.12.2001, Nr. 4940, im Amtsblatt Nr. 5/I-II vom 29. Jänner 2002 auf Seite 60 veröffentlicht, wurde irrtümlicherweise die Nummer 4940 zugeteilt. In der Tat handelt es sich um eine Wiedergabe von jenem auf Seite 58 desselben Amtsblattes mit der richtigen Nummer 4910 gedruckten Text.

ANNO 2001

PARTE SECONDA

LEGGI E DECRETI

JAHR 2001

ZWEITER TEIL

GESETZE UND DEKRETE

STATO

STAAT

[BO09020123436|T030|N030|S111|]  
DECRETO LEGISLATIVO  
16 marzo 2001, n. 174

**Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione Trentino-Alto Adige concernenti il trasporto ferroviario pubblico locale, l'accesso alla professione di autotrasportatore, nonché i ricorsi amministrativi in materia di trasporti**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Visto l'articolo 87, comma quinto, della Costituzione;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, che approva il Testo Unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527;

Sentita la commissione paritetica per le norme di attuazione previste dall'articolo 107, comma primo, del suddetto decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la deliberazione del Consiglio dei Ministri adottata nella riunione dell'8 marzo 2001;

Sulla proposta del Presidente del Consiglio dei Ministri e del Ministro per gli affari regionali di concerto con i Ministri dei trasporti e della navigazione,

[AM09020123436|T030|N030|S111|]  
GESETZESVERTRETENDES DEKRET  
vom 16. März 2001, Nr. 174

**Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol betreffend den örtlichen öffentlichen Eisenbahnverkehr, den Zugang zum Beruf Kraftverkehrsunternehmer sowie die Verwaltungsklagen auf dem Sachgebiet der Transporte**

Aufgrund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung;

Auf Grund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, mit dem der vereinheitlichte Text der Verfassungsgesetze betreffend das Sonderstatut für Trentino-Südtirol genehmigt wurde;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527;

Nach Anhören der im Art. 107 Abs. 1 des genannten Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 vorgesehenen paritätischen Kommission für die Durchführungsbestimmungen;

Aufgrund des in der Sitzung vom 8. März 2001 gefassten Beschlusses des Ministerrates;

Auf Vorschlag des Präsidenten des Ministerrates und des Ministers für Regionalangelegenheiten im Einvernehmen mit dem Minister für Verkehrswesen

del tesoro, del bilancio e della programmazione economica, delle finanze e per la funzione pubblica;

### emana

il seguente decreto legislativo

#### Art. 1

*Inserimento dell'articolo 1-bis nel decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527*

1. Dopo l'articolo 1 del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, è inserito il seguente:

«Art. 1-bis - 1. A decorrere dal trentesimo giorno successivo alla data di entrata in vigore del presente articolo le Province autonome di Trento e di Bolzano esercitano, per il relativo territorio, le funzioni e i compiti di programmazione e di amministrazione inerenti ai servizi ferroviari svolti sulla rete nazionale, che non costituiscono trasporto ferroviario di interesse nazionale o internazionale.

2. Sono di interesse nazionale i servizi di trasporto ferroviario internazionale e nazionale di media-lunga percorrenza caratterizzati da elevati standards qualitativi; sono considerati servizi di trasporto ferroviario internazionali i servizi che consentano il collegamento ferroviario dell'Italia con altri Paesi europei, ad esclusione dei servizi che superano i confini nazionali per brevi tratte.

3. Nel rispetto della normativa comunitaria e nazionale di settore di cui all'articolo 8, commi 3 e 4, del decreto del Presidente della Repubblica 16 maggio 1999, n. 146, il gestore dell'infrastruttura ferroviaria, nella ripartizione della capacità di infrastruttura dà priorità ai servizi di trasporto quantitativamente e qualitativamente necessari a soddisfare la mobilità dei cittadini disciplinati dai contratti di servizio da stipulare tra le imprese ferroviarie e le Province di Trento e di Bolzano.

4. Per garantire comunque un buon livello di servizio pubblico provinciale, il Ministro dei trasporti e della navigazione, fatte salve le disposizioni di cui agli articoli 85, 86 e 90 del trattato CE e sentito il gestore dell'infrastruttura, può concedere diritti speciali, su base non discriminatoria alle imprese ferroviarie che forniscono determinati servizi di trasporto pubblico locale richiesti dalla Provincia territorialmente interessata.

und Schifffahrt, dem Schatzminister - Minister für Haushalts- und Wirtschaftsplanung, dem Finanzminister und dem Minister für das öffentliche Verwaltungswesen;

### erlässt

DER PRÄSIDENT DER REPUBLIK

das nachstehende gesetzvertretende Dekret:

#### Art. 1

*Einfügung des Art. 1-bis in das Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527*

(1) Im Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 wird nach dem Art. 1 der nachstehende Artikel eingefügt:

„Art. 1-bis - (1) Mit Wirkung vom dreißigsten Tag nach dem Inkrafttreten dieses Artikels üben die autonomen Provinzen Trient und Bozen in bezug auf das entsprechende Gebiet die Befugnisse betreffend die Planung und die Verwaltung bezüglich der Eisenbahndienste aus, die innerhalb des nationalen Netzes durchgeführt werden und Eisenbahnverkehr weder nationalen noch internationalen Interesses sind. Ferner führen sie auch die entsprechenden Aufgaben durch.

(2) Die Eisenbahndienste auf internationaler und nationaler Ebene, welche mittlere oder lange Strecken betreffen und deren Qualitätsstandards sehr hoch sind, gelten als Dienste nationalen Interesses. Die Dienste, durch welche die Verkehrsverbindung Italiens mit anderen europäischen Ländern ermöglicht wird, gelten als internationale Eisenbahndienste, ausgeschlossen die Dienste, durch welche die nationalen Grenzen für kurze Strecken überschritten werden.

(3) Unter Berücksichtigung der Bestimmungen der EU und der staatlichen Vorschriften betreffend diesen Bereich gemäß Art. 8 Abs. 3 und 4 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 16. Mai 1999, Nr. 146 wird der Betreiber der Eisenbahninfrastruktur bei der Aufteilung der Kapazität dieser Infrastruktur die Verkehrsdienste bevorzugen, die sowohl im Hinblick auf die Quantität als auch hinsichtlich der Qualität erforderlich sind, um die Nachfrage der Bürger nach Mobilität zu befriedigen, wobei diese Dienste durch die Dienstverträge geregelt werden, die zwischen den Eisenbahnunternehmen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen abzuschließen sind.

(4) Um ein gutes Niveau des öffentlichen Dienstes der Provinzen zu gewährleisten, kann der Minister für Verkehrswesen und Schifffahrt den Eisenbahnunternehmen, die einige örtliche öffentliche Transportdienste durchführen, um welche die jeweilige Provinz ersucht, Sonderrechte auf einer nicht diskriminierenden Grundlage einräumen, und zwar unbeschadet der in den Art. 85, 86 und 90 des EG-Vertrags enthaltenen Bestimmungen und nach Anhören des Betreibers der Infrastruktur.

5. Nella determinazione del corrispettivo per il complesso delle prestazioni fornite dal gestore dell'infrastruttura ferroviaria, ivi compresa la fruizione dell'infrastruttura medesima, insistente sul territorio delle Province di Trento e di Bolzano, alle imprese esercenti i servizi ferroviari di cui al comma 1, si tiene conto degli oneri assunti per il miglioramento dell'infrastruttura stessa dalle Province autonome di Trento e di Bolzano mediante convenzione.

6. I servizi ferroviari di cui al comma 1 comprendono quelli in concessione, alla data di entrata in vigore del presente articolo, alla Trenitalia Spa, espressamente indicati nell'accordo di programma tra il Ministro dei trasporti e della navigazione e le Province di Trento e di Bolzano, nel quale saranno altresì recepite, relativamente ai servizi che interessano il territorio di più Regioni o Province autonome, le intese di cui al comma 7.

7. Ai fini dell'accordo di programma di cui al comma 6, le Province autonome, attraverso intese con le Regioni interessate, individuano:

- a) i servizi ferroviari che riguardano il territorio delle stesse Province autonome e altre Regioni viciniori;
- b) la Provincia autonoma o Regione che provvede, anche per conto degli altri enti o Regioni, alla stipula e alla gestione dei contratti di servizio relativi ai servizi di cui alla lettera a);
- c) i criteri che regolano i rapporti programmatori, tecnico-organizzativi, economici e tariffari in relazione ai detti servizi ferroviari.

8. Relativamente ai servizi di cui al comma 6, le Province autonome di Trento e di Bolzano subentrano allo Stato nel rapporto con Trenitalia Spa, e stipulano con la stessa società il relativo contratto di servizio con scadenza al 31 dicembre 2003, nel quale Trenitalia Spa, si impegnerà ad assicurare la consistenza e il livello di servizio in essere. Rimangono a carico dello Stato gli oneri finanziari derivanti da obbligazioni assunte con le Ferrovie dello Stato SpA nel periodo antecedente al predetto subentro, o comunque alle stesse conseguenti.

9. Successivamente alla data del 31 dicembre 2003 le Province stipulano, nel rispetto della normativa comunitaria e di quella provinciale emanata nei limiti di cui all'articolo 8 dello Statuto di autonomia, nuovi contratti di servizio con imprese ferroviarie da individuare secondo la normativa medesima.

10. Le Province autonome di Trento e di Bolzano partecipano al riparto dei fondi di cui all'articolo 20 del decreto legislativo 19 novembre 1997, n. 422, e successive modificazioni, secondo i criteri stabiliti dal

(5) Bei der Festlegung des Entgeltes für sämtliche Leistungen, die vom Betreiber der Eisenbahninfrastruktur ausgehen - einschließlich der Inanspruchnahme dieser Infrastruktur, die sich im Gebiet der autonomen Provinzen Trient und Bozen befindet -, zugunsten der Unternehmen, welche die Eisenbahndienste gemäß Abs. 1 ausführen, sind die Ausgaben für die Verbesserung der obengenannten Infrastruktur zu Lasten der autonomen Provinzen Trient und Bozen mittels Übereinkommen zu berücksichtigen.

(6) Zu den Eisenbahndiensten gemäß Abs. 1 gehören auch diejenigen, welche die Gesellschaft Trenitalia Spa am Tag des Inkrafttretens dieses Artikels in Konzession hat, die ausdrücklich im Planungsübereinkommen zwischen dem Minister für Verkehrswesen und Schifffahrt und den Provinzen Trient und Bozen angegeben sind, in dem ebenfalls die Vereinbarungen gemäß Abs. 7 in bezug auf die Dienste übernommen werden sollen, die das Gebiet mehrerer autonomen Regionen oder Provinzen betreffen.

(7) Zu den Zwecken des Planungsübereinkommens gemäß Abs. 6 stellen die autonomen Provinzen durch Vereinbarungen mit den jeweiligen Regionen nachstehendes fest:

- a) die Eisenbahndienste, die das Gebiet der obengenannten autonomen Provinzen und andere benachbarte Regionen betreffen;
- b) die autonome Provinz oder Region, die - auch im Auftrage der anderen Körperschaften oder Regionen - für den Abschluss und die Verwaltung der Dienstverträge betreffend die Dienstleistungen gemäß Buchst. a) sorgt;
- c) die Kriterien für die Planung, die organisations-technischen Angelegenheiten, die wirtschaftlichen und die tarifbezogenen Fragen in bezug auf die obengenannten Eisenbahndienste.

(8) In bezug auf die Dienste gemäß Abs. 6 werden die autonomen Provinzen Trient und Bozen bezüglich des Verhältnisses mit der Gesellschaft Trenitalia Spa den Staat vertreten, wobei sie mit dieser Gesellschaft den entsprechenden Dienstvertrag abschließen werden, der am 31. Dezember 2003 abläuft und mit dem sich die Gesellschaft Trenitalia Spa verpflichtet, den Umfang und das Niveau des obengenannten Dienstes beizubehalten. Die sich aus Verpflichtungen, die mit der Gesellschaft „Ferrovie dello Stato SpA“ vor Beginn der obengenannten Vertretung eingegangen wurden, bzw. als Folge dieser Verpflichtungen ergebenden Ausgaben gehen weiterhin zu Lasten des Staates.

(9) Nach dem 31. Dezember 2003 schließen die Provinzen unter Berücksichtigung der Bestimmungen der EU und der Vorschriften der Provinzen, die innerhalb der Grenzen gemäß Art. 8 des Autonomiestatutes zu erlassen sind, neue Dienstverträge mit Eisenbahnunternehmen ab, die gemäß diesen Bestimmungen festzustellen sind.

(10) Die autonomen Provinzen Trient und Bozen sind an der Aufteilung der Fonds gemäß Art. 20 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 19. November 1997, Nr. 422 mit seinen späteren Änderungen betei-

medesimo decreto per le Regioni a Statuto ordinario».

*Art. 2*

*Disposizioni in materia di beni*

1. Al comma 1 dell'articolo 2 del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, è aggiunto, in fine, il seguente periodo:

«Sono comunque trasferiti alla Provincia autonoma di Bolzano i beni immobili della linea ferroviaria Merano-Malles già di proprietà della Südbahn Aktiengesellschaft, ad eccezione dei beni già intavolati alla Ferrovie dello Stato SpA entro il 31 ottobre 2000. Il trasferimento è effettuato ai sensi e nei termini del decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115 e successive modificazioni».

*Art. 3*

*Modifiche al decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115*

1. All'articolo 14 del decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115, dopo il primo comma è inserito il seguente:

«Lo Stato è esonerato, anche ai fini dell'intavolazione ai sensi delle disposizioni del regio decreto 28 marzo 1929 n. 499, e successive modificazioni, dalla consegna dei documenti relativi alla proprietà o al diritto sul bene, nonché alla regolarità urbanistica e a quella fiscale producendo apposita dichiarazione di titolarità del diritto e di regolarità urbanistica e fiscale».

*Art. 4*

*Disposizioni in materia di archivi e documenti degli uffici statali inerenti le competenze delle Province in materia di trasporti*

1. Gli archivi e i documenti degli uffici statali inerenti le funzioni spettanti alle Province in materia di trasporti ferroviari di interesse provinciale sono consegnati alle Province stesse con le modalità previste dall'art. 30, commi 1 e 2, del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 381.

2. Agli atti, contratti, formalità ed adempimenti previsti dal presente decreto si applica quanto disposto dall'articolo 14 del decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115.

ligt, und zwar nach den in demselben Dekret für die Regionen mit Normalstatut festgelegten Kriterien.“.

*Art. 2*

*Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Güter*

(1) Im Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 wird im Art. 2 Abs. 1 der nachstehende Satz hinzugefügt:

„Die unbeweglichen Sachen der Eisenbahntrasse Meran - Mals, deren Besitzer bereits die Südbahn Aktiengesellschaft ist, werden auf jeden Fall der autonomen Provinz Bozen übertragen, ausgenommen die Güter, die innerhalb 31. Oktober 2000 bereits zugunsten der Gesellschaft „Ferrovie dello Stato SpA“ ins Grundbuch einverleibt wurden. Die Übertragung erfolgt im Sinne des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115 mit seinen späteren Änderungen und nach den dort enthaltenen Fristen.“.

*Art. 3*

*Änderungen zum Dekret des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115*

(1) Im Dekret des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115 wird nach Art. 14 Abs. 1 der nachstehende Absatz hinzugefügt:

„Der Staat ist - auch zu den Zwecken der Einverleibung ins Grundbuch im Sinne der im königlichen Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 mit seinen späteren Änderungen - nicht verpflichtet, die Unterlagen betreffend das Eigentum des Gutes oder das Recht über das Gut sowie die baurechtliche und steuerliche Vorschriftsmäßigkeit durch die Ausstellung einer eigens dazu bestimmten Erklärung über das Innehaben des Rechtes und die baurechtliche und steuerliche Vorschriftsmäßigkeit zu übermitteln.“.

*Art. 4*

*Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Archive und Unterlagen der staatlichen Ämter betreffend die Zuständigkeiten der Provinzen auf dem Sachgebiet der Transporte*

(1) Die Archive und die Unterlagen der staatlichen Ämter betreffend die den Provinzen zustehenden Befugnisse auf dem Sachgebiet der Eisenbahntransporte im Interessenbereich der Provinz werden nach den Modalitäten gemäß Art. 30 Abs. 1 und 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 381 den Provinzen übergeben.

(2) Für die in diesem Dekret vorgesehenen Akte, Verträge, Formalitäten und Amtshandlungen gelten die im Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115 enthaltenen Bestimmungen.

## Art. 5

*Delega di funzioni in materia di accesso  
alla professione di trasportatore*

1. All'articolo 5 del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, sono apportate le seguenti modifiche:

- a) al comma 1 sono aggiunte in fine, le seguenti parole: «, ivi compresa la nomina dei comitati provinciali di cui al comma seguente»;
- b) dopo l'ultimo comma è aggiunto il seguente: «4-bis. È altresì delegato alle Province autonome di Trento e di Bolzano, con riferimento al rispettivo territorio, l'esercizio delle funzioni relative allo svolgimento dell'esame di idoneità per l'accesso alla professione di trasportatore di viaggiatori e merci su strada nel settore dei trasporti nazionali ed internazionali, ivi compresa la nomina della commissione d'esame per l'accertamento dell'idoneità ed il rilascio del relativo attestato.».

## Art. 6

*Disposizioni in materia  
di ricorsi amministrativi*

1. All'articolo 9 del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, dopo il comma 1, sono inseriti i seguenti:

«1-bis. È delegata alle Province la definizione dei ricorsi amministrativi concernenti atti e provvedimenti delle Province medesime, relativi alle funzioni ad esse trasferite o delegate ai sensi del presente decreto»;

«1-ter. È delegata altresì alle medesime Province la definizione dei ricorsi previsti dal Codice della Strada:

- a) avverso il giudizio delle commissioni mediche locali istituite dalle Province, concernente l'accertamento del possesso dei requisiti fisici e psichici previsti per il conseguimento della patente di guida o in relazione alla sua revisione, revoca o sospensione;
- b) avverso i provvedimenti di sospensione o di revoca della patente di guida adottati dagli uffici delle Province.»;

«1-quater. Ove il ricorso riguardi l'accertamento del possesso dei requisiti fisici o psichici previsti dal Codice della Strada per il conseguimento o il mantenimento della patente di guida ovvero provvedimenti aventi quale presupposto l'accertamento medesimo, il competente organo provinciale decide sentita una specifica commissione medica costituita presso la Provincia.»;

## Art. 5

*Übertragung von Befugnissen auf dem Sachgebiet des  
Zugangs zum Beruf Kraftverkehrsunternehmer*

(1) Im Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 werden im Art. 5 die nachstehenden Änderungen vorgenommen:

- a) Im Abs. 1 werden die Worte „Nr. 298 wird“ durch nachstehende Worte ersetzt: „Nr. 298 - einschließlich der Ernennung der Landeskommissionen gemäß dem nachstehenden Absatz - wird“;
- b) Nach dem letzten Absatz wird der nachstehende Absatz hinzugefügt: „(4-bis) Die Ausübung der Befugnisse betreffend die Durchführung der Eignungsprüfung für den Zugang zum Beruf Personen- und Güterkraftverkehrsunternehmer im Bereich der nationalen und internationalen Transporte - einschließlich der Ernennung der Prüfungskommission für die Feststellung der Eignung und die Ausstellung der entsprechenden Bescheinigung - wird ebenfalls den autonomen Provinzen Trient und Bozen für das jeweilige Gebiet übertragen.“.

## Art. 6

*Bestimmungen auf dem Sachgebiet  
der Verwaltungsklagen*

(1) Im Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 werden im Art. 9 die nachstehenden Absätze eingefügt:

„(1-bis) Die Erledigung der Verwaltungsklagen in bezug auf Akte und Maßnahmen der Provinzen, welche die Befugnisse betreffen, die ihnen im Sinne dieses Dekretes übertragen wurden, wird denselben Provinzen übertragen.“;

„(1-ter) Die Erledigung der in der Straßenverkehrsordnung vorgesehenen Rekurse wird ebenfalls den obengenannten Provinzen übertragen, wenn sie gegen nachstehende Maßnahmen eingelegt werden:

- a) gegen das Urteil der örtlichen, von den Provinzen errichteten Ärzteausschüsse betreffend die Feststellung des Besitzes der körperlichen und psychischen Voraussetzungen, die für die Erlangung des Führerscheins oder in bezug auf deren Überprüfung, Widerruf oder Aussetzung vorgesehen sind;
- b) gegen die von den Ämtern der Provinzen erlassenen Maßnahmen betreffend die Aussetzung oder den Widerruf des Führerscheins.“;

„(1-quater) Sollte der Rekurs die Feststellung des Besitzes der körperlichen oder psychischen Voraussetzungen betreffen, die in der Straßenverkehrsordnung für die Erlangung oder das Beibehalten des Führerscheins vorgesehen sind, bzw. Maßnahmen, die auf derselben Feststellung beruhen, so entscheidet das zuständige Organ auf Landesebene nach Anhören eines spezifischen Ärzteausschusses, der bei der Provinz errichtet wird.“;

«1-quinquies. Le disposizioni di cui ai due precedenti commi hanno effetto dalla data di entrata in vigore della normativa provinciale che disciplina la costituzione e il funzionamento della commissione medica di cui al precedente comma.».

Il presente decreto, munito del sigillo dello Stato, sarà inserito nella raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Dato a Roma, addì 16 marzo 2001

IL PRESIDENTE DEL SENATO DELLA REPUBBLICA  
NELL' ESERCIZIO DELLE FUNZIONI DEL PRESIDENTE  
DELLA REPUBBLICA, AI SENSI DELL' ARTICOLO  
86 DELLA COSTITUZIONE  
MANCINO

AMATO,  
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

LOIERO,  
MINISTRO PER GLI AFFARI REGIONALI  
BERSANI,  
MINISTRO DEI TRASPORTI  
E DELLA NAVIGAZIONE

VISCO,  
MINISTRO DEL TESORO, DEL BILANCIO  
E DELLA PROGRAMMAZIONE ECONOMICA

DEL TURCO,  
MINISTRO DELLE FINANZE

BASSANINI,  
MINISTRO  
PER LA FUNZIONE PUBBLICA

VISTO, IL GUARDASIGILLI: FASSINO

#### NOTE

*Avvertenza:*

Il testo delle note qui pubblicato è redatto dall'amministrazione competente per materia, ai sensi dell'art. 10, commi 2 e 3, del testo unico delle disposizioni sulla promulgazione delle leggi, sull'emanazione dei decreti del Presidente della Repubblica e sulle pubblicazioni ufficiali della Repubblica italiana, approvato con DPR 28 dicembre 1985, n. 1092 al solo fine di facilitare la lettura delle disposizioni di legge modificate o alle quali è operato il rinvio. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

#### Note alle premesse:

- L'art. 87, comma quinto, della Costituzione, conferisce al Presidente della Repubblica il potere di promulgare leggi e di emanare i decreti aventi valore di leggi e i regolamenti.

„(1-quinquies) Die in den beiden vorhergehenden Absätzen enthaltenen Bestimmungen gelten ab dem Tag des Inkrafttretens der Vorschriften der Provinzen betreffend die Errichtung und die Tätigkeit des Ärzteausschusses gemäß dem vorstehenden Absatz.“.

Dieses Dekret ist mit dem Staatssiegel zu versehen und in die amtliche Vorschriftensammlung der Republik Italien aufzunehmen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Erlassen in Rom am 16. März 2001

DER PRÄSIDENT DES SENATS DER REPUBLIK BEI  
DER AUSÜBUNG DER BEFUGNISSE DES PRÄSIDENTEN  
DER REPUBLIK IM SINNE DES ART. 86 DER  
VERFASSUNG  
MANCINO

AMATO,  
PRÄSIDENT DES MINISTERRATES

LOIERO,  
MINISTER FÜR REGIONALANGELEGENHEITEN  
BERSANI,  
MINISTER FÜR VERKEHRSWESEN  
UND SCHIFFFAHRT

VISCO,  
SCHATZMINISTER – MINISTER FÜR HAUSHALT  
UND WIRTSCHAFTSPLANUNG

DEL TURCO,  
FINANZMINISTER

BASSANINI,  
MINISTER FÜR DAS ÖFFENTLICHE  
VERWALTUNGSWESEN

GESEHEN, DER SIEGELBEWAHRER FASSINO

#### ANMERKUNGEN

*Hinweis:*

Die hier veröffentlichten Anmerkungen wurden von der für das Sachgebiet zuständigen Verwaltung im Sinne des Art. 10 Abs. 2 und 3 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 1985, Nr. 1092 genehmigten Einheitstextes der Bestimmungen betreffend die Verkündung der Gesetze, den Erlass der Dekrete des Präsidenten der Republik und die amtlichen Veröffentlichungen der Republik Italien zu dem einzigen Zweck verfasst, das Verständnis der Gesetzesbestimmungen, die geändert wurden oder auf die verwiesen wird, zu erleichtern. Gültigkeit und Rechtswirksamkeit der angeführten Gesetze und Rechtsvorschriften bleiben unberührt.

#### Anmerkungen zu den Prämissen:

- Aufgrund des Art. 87 Abs. 5 der Verfassung ist der Präsident der Republik ermächtigt, Gesetze zu verkünden sowie die Dekrete mit Gesetzeskraft und die Verordnungen zu erlassen.

- Il decreto del Presidente della Repubblica del 31 agosto 1972, n. 670, (approvazione del Testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto speciale per Trentino-Alto Adige) è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale 20 novembre 1972, n. 301.
- Il decreto del Presidente della Repubblica del 19 novembre 1987, n. 527, (norme di attuazione dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale) è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale 28 dicembre 1987, n. 301.
- Il testo del primo comma dell'art. 107 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, è il seguente: «Art. 107 - Con decreti legislativi saranno emanate le norme di attuazione del presente Statuto, sentita una commissione paritetica composta di dodici membri di cui sei in rappresentanza dello Stato, due del consiglio regionale, due del consiglio provinciale di Trento e due di quello di Bolzano. Tre componenti devono appartenere al gruppo linguistico tedesco.»

#### Nota all'art. 1:

- Per gli estremi del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, si veda nelle note alle premesse.
- Il testo dell'art. 20 del decreto legislativo 19 novembre 1997, n. 422, (conferimento alle Regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'art. 4, comma 4, della legge 15 marzo 1997, n. 59) con le successive modificazioni, è il seguente:

«Art. 20 (Norme finanziarie). - 1. Ogni Regione, in relazione ai servizi minimi definiti ai sensi dell'art. 16, ai piani regionali di trasporto e al tasso programmato di inflazione, costituisce annualmente un fondo destinato ai trasporti, alimentato sia dalle risorse proprie sia da quelle trasferite ai sensi del presente decreto.

2. Sono trasferite alle Regioni le risorse relative all'espletamento delle funzioni ad esse delegate, fatto salvo quanto disposto dall'art. 8, comma 4, nei modi e nei tempi indicati nei successivi commi, ad esclusione di quelle relative all'espletamento delle competenze di cui all'art. 21, commi 1 e 2. Il trasferimento di risorse dovrà, in particolare, garantire l'attuale livello di servizio, considerando anche il tasso di inflazione del settore.

3. Le risorse relative all'espletamento delle funzioni amministrative di cui al presente decreto, salvo quelle di cui al comma 4, sono trasferite alle Regioni a partire dal 1° gennaio 1998 e, per le ferrovie già in gestione commissariale governativa, al momento del conferimento delle funzioni amministrative, ai sensi dell'art. 8 comma 2, lettera a).

4. Le risorse relative all'espletamento delle funzioni amministrative in materia di servizi regionali e locali delle Ferrovie dello Stato SpA sono trasferite alle Regioni a decorrere dal 1° giugno 1999.

5. Le risorse di cui ai commi precedenti sono individuate e ripartite con decreti del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dei trasporti e della navigazione, e con il Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica, previa intesa con la conferenza permanente tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano. Il Ministro del tesoro, del bilancio e

- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 (Genehmigung des vereinheitlichen Textes der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen) wurde im Gesetzblatt vom 20. November 1972, Nr. 301 veröffentlicht.
- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Gebiet des Kommunikations- und Transportwesens im Interessenbereich der Provinz) wurde im Gesetzblatt vom 28. Dezember 1987, Nr. 301 veröffentlicht.
- Der Art. 107 Abs. 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 besagt folgendes: „Art. 107 - Die Durchführungsbestimmungen zu diesem Statut werden mit gesetzesvertretenden Dekreten nach Einholen der Stellungnahme einer paritätischen Kommission erlassen. Sie besteht aus zwölf Mitgliedern, davon sechs als Vertreter des Staates, zwei als Vertreter des Regionalrates, zwei als Vertreter des Landtags des Trentino und zwei als Vertreter des Südtiroler Landtags. Drei Mitglieder müssen der deutschen Sprachgruppe angehören.“

#### Anmerkung zum Art. 1:

- Was das Dekret des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527 anbelangt, vgl. die Anmerkungen zu den Prämissen.

- Der Wortlaut des Art. 20 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 19. November 1997, Nr. 422 (Erteilung von Befugnissen und Aufgaben auf dem Sachgebiet des örtlichen öffentlichen Transports an die Regionen und an die örtlichen Körperschaften gemäß Art. 4 Abs. 4 des Gesetzes vom 15. März 1997, Nr. 59) mit seinen späteren Änderungen lautet wie folgt:

„Art. 20 (Finanzbestimmungen) - (1) Jede Region errichtet jedes Jahr in bezug auf die Mindestdienste gemäß Art. 16, auf die Regionalpläne betreffend das Transportwesen und auf die programmierte Inflationsrate einen Fonds für die Transporte, der sowohl durch eigene Mittel als durch diejenigen finanziert wird, die im Sinne dieses Dekretes übertragen werden.

(2) Die Mittel für die Durchführung der den Regionen übertragenen Befugnisse - ausgenommen diejenigen betreffend die Durchführung der Zuständigkeiten gemäß Art. 21 Abs. 1 und 2 - werden den Regionen übertragen, unbeschadet der im Art. 8 Abs. 4 enthaltenen Bestimmungen, und zwar nach den in den nachstehenden Absätzen angegebenen Modalitäten und Fristen. Bei der Übertragung von Mitteln muss insbesondere das derzeitige Dienstniveau unter Berücksichtigung der Inflationsrate für diesen Bereich in Betracht gezogen werden.

(3) Die Mittel für die Durchführung der Verwaltungsbefugnisse gemäß diesem Dekret - ausgenommen diejenigen gemäß Abs. 4 - werden den Regionen mit Wirkung vom 1. Jänner 1998 bzw. - was die Eisenbahnen anbelangt, für die bereits die Geschäftsführung durch einen Kommissär der Regierung gilt - zum Zeitpunkt der Erteilung der Verwaltungsbefugnisse im Sinne des Art. 8 Abs. 2 Buchst. a) übertragen.

(4) Die Mittel für die Durchführung der Verwaltungsbefugnisse auf dem Sachgebiet der Dienste auf regionaler und örtlicher Ebene der Staatsbahnen AG („Ferrovie dello Stato SpA“) werden mit Wirkung vom 1. Juni 1999 den Regionen übertragen.

(5) Die Mittel gemäß den vorstehenden Absätzen werden mit Dekreten des Präsidenten des Ministerrates im Einvernehmen mit dem Minister für Verkehrswesen und Schifffahrt und dem Schatzminister - Minister für Haushalts- und Wirtschaftsplanung nach Vereinbarung mit der ständigen Konferenz des Staates, der Regionen und der autonomen Provinzen Trient und Bozen festgestellt und aufgeteilt. Der

della programmazione economica è autorizzato ad apportare le conseguenti variazioni di bilancio.

6. I fondi, ripartiti ai sensi del comma 5, sono annualmente regolati dalla legge finanziaria ai sensi dell'art. 11, comma 3, lettera i), della legge 5 agosto 1978, n. 468 e successive modificazioni.

7. Entro il 31 dicembre 2000 i criteri di ripartizione dei fondi sono rideterminati, con decreto del Ministro dei trasporti e della navigazione di concerto col Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica, di intesa con la conferenza unificata di cui all'art. 9 della legge n. 59.

7-bis. I criteri di ripartizione dei fondi di cui al comma 7 sono rideterminati anche sulla base del volume dei passeggeri trasportati e, per i servizi di cui all'art. 8, dei risultati del monitoraggio ivi previsto».

#### Note all'art. 2:

- Il testo del comma 1 dell'art. 2 del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, come modificato dal presente decreto, è il seguente:  
«Art. 2 - 1. Le linee ferroviarie secondarie, gestite dall'ente Ferrovie dello Stato, dichiarate non più utili dal Ministro dei trasporti alla integrazione della rete primaria nazionale, sono trasferite alla Provincia nel cui territorio si svolgono. Sono comunque trasferiti alla Provincia autonoma di Bolzano i beni immobili delle linee ferroviarie Merano-Malles già di proprietà della Südbahn Aktiengesellschaft, ad eccezione dei beni già intavolati alla Ferrovie dello Stato SpA entro il 31 ottobre 2000. Il trasferimento è effettuato ai sensi e nei termini del decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115 e successive modificazioni.»
- Il decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115, (norme di attuazione dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di trasferimento alle Province autonome di Trento e Bolzano dei beni demaniali e patrimonio dello Stato e della Regione) è stato pubblicato nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale 18 aprile 1973, n. 101.

#### Note all'art. 3:

- Per gli estremi del decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115, si vede nelle note all'art. 2.
- Il testo dell'art. 14 del decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115, come modificato dal presente decreto, è il seguente:  
«Art. 14 - 1. Tutti gli atti, contratti, formalità ed adempimenti necessari per l'attuazione del presente decreto sono esenti da ogni diritto e tributo.  
2. Lo Stato è esonerato anche ai fini dell'intavolazione ai sensi delle disposizioni del regio decreto 28 marzo 1929, n. 499 e successive modificazioni, dalla consegna dei documenti relativi alla proprietà o al diritto sul bene, nonché alla regolarità urbanistica e a quella fiscale producendo apposita dichiarazione di titolarità del diritto e di regolarità urbanistica e fiscale.»
- Il regio decreto 28 marzo 1929, n. 499 (disposizioni relative ai libri fondiari nei territori delle nuove Province) è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del 18 aprile 1929, n. 91.

Schatzminister - Minister für Haushalts- und Wirtschaftsplanung ist ermächtigt, die sich daraus ergebenden Änderungen zum Haushalt vorzunehmen.

(6) Die im Sinne des Abs. 5 aufgeteilten Fonds werden jährlich durch das Finanzgesetz im Sinne des Art. 11 Abs. 3 Buchst. i) des Gesetzes vom 5. August 1978, Nr. 468 mit seinen späteren Änderungen geregelt.

(7) Die Kriterien für die Aufteilung der Fonds werden mit Dekret des Ministers für Verkehrswesen und Schifffahrt im Einvernehmen mit dem Schatzminister - Minister für Haushalts- und Wirtschaftsplanung und mit der einheitlichen Konferenz gemäß Art. 9 des Gesetzes Nr. 59 neufestgelegt.

(7-bis) Die Kriterien für die Aufteilung der Fonds gemäß Abs. 7 werden auch aufgrund der Anzahl der beförderten Personen und – was die Dienste gemäß Art. 8 anbelangt – aufgrund der Ergebnisse der in demselben Art. 8 vorgesehenen Kontrolle neufestgelegt“.

#### Anmerkungen zum Art. 2:

- Der Art. 2 Abs. 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527, geändert durch dieses Dekret, besagt folgendes:  
„Art. 2 - (1) Die von der Körperschaft der Staatsbahnen verwalteten sekundären Eisenbahntrassen, die vom Minister für Verkehrswesen als nicht mehr nützlich für die Ergänzung des nationalen primären Netzes erklärt wurden, werden der Provinz übertragen, in deren Gebiet sie sich befinden. Die unbeweglichen Sachen der Eisenbahntrasse Meran-Mals, deren Besitzer bereits die Südbahn Aktiengesellschaft ist, werden auf jeden Fall der autonomen Provinz Bozen übertragen, ausgenommen die Güter, die innerhalb 31. Oktober 2000 bereits zugunsten der Gesellschaft „Ferrovie dello Stato SpA“ ins Grundbuch einverleibt wurden. Die Übertragung erfolgt im Sinne des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115 mit seinen späteren Änderungen und nach den dort enthaltenen Fristen.“.
- Das Dekret des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol auf dem Gebiet der Übertragung des öffentlichen Gutes und des Vermögens des Staates und der Region auf die autonomen Provinzen Trient und Bozen) wurde im ordentlichen Beiblatt zum Gesetzblatt vom 18. April 1973, Nr. 101 veröffentlicht.

#### Anmerkungen zum Art. 3:

- Was das Dekret des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115 anbelangt, vgl. Anmerkungen zum Art. 2.
- Der Wortlaut des Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115, geändert durch dieses Dekret, lautet wie folgt:  
„Art. 14 - (1) Sämtliche für die Durchführung dieses Dekretes erforderlichen Akte, Verträge, Formalitäten und Amtshandlungen sind gebühren- und steuerfrei.  
(2) Der Staat ist - auch zu den Zwecken der Einverleibung ins Grundbuch im Sinne der im königlichen Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 mit seinen späteren Änderungen – nicht verpflichtet, die Unterlagen betreffend das Eigentum des Gutes oder das Recht über das Gut sowie die baurechtliche und steuerliche Vorschriftenmäßigkeit durch die Ausstellung einer eigens dazu bestimmten Erklärung über das Innehaben des Rechtes und die baurechtliche und steuerliche Vorschriftenmäßigkeit zu übermitteln.“.
- Das königliche Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499 (Bestimmungen betreffend die Grundbücher in den Gebieten der neuen Provinzen) wurde im Gesetzblatt vom 18. April 1929, Nr. 91 veröffentlicht.

**Note all'art. 4:**

- Si riporta il testo dei commi primo e secondo dell'art. 30 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 381, (norme di attuazione dello Statuto speciale per la Regione Trentino Alto Adige in materia di urbanistica ed opere pubbliche).  
«Art. 30 - Gli archivi ed i documenti degli uffici statali di cui al precedente art. 27, vengono consegnati alla Provincia cui l'ufficio viene trasferito. La consegna avviene mediante elenchi descrittivi in cui sono distinti gli atti inerenti alle funzioni spettanti alle Province nelle materie di cui al presente decreto.

Le amministrazioni statali hanno titolo ad ottenere la restituzione di ogni documento, fra quelli consegnati, che fosse loro necessario per lo svolgimento di proprie attribuzioni, ovvero a richiederne copia conforme qualora l'originale sia contemporaneamente necessario alla Provincia».

- Il testo dell'art. 14 del decreto del Presidente della Repubblica 20 gennaio 1973, n. 115, come modificato dal presente decreto, è riportato nelle note all'art. 3.

**Nota all'art. 5:**

- Il testo dell'art. 5 del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, come modificato dal presente decreto, è il seguente:

«Art. 5 - 1. È delegato alle Province di Trento e di Bolzano, per il rispettivo territorio, l'esercizio delle funzioni amministrative statali concernenti gli albi provinciali degli autotrasportatori di cose per conto terzi di cui agli articoli 4 e 6 della legge 6 giugno 1974, n. 298, *ivi compresa la nomina dei comitati provinciali di cui al comma seguente.*

2. Nelle Province di Trento e di Bolzano i comitati provinciali per l'albo esercitano anche le funzioni dei comitati regionali e sono presieduti dall'assessore ai trasporti della Provincia, che sostituisce il componente di cui alla lettera c), primo comma, dell'art. 4 della legge 6 giugno 1974, n. 298.

3. Nelle stesse Province il componente di cui alla lettera b), primo comma, della commissione per le licenze previste dall'art. 33 della legge 6 giugno 1974, n. 298, è sostituito da un funzionario dell'assessore ai trasporti della Provincia competente per territorio, designato dall'assessore ai trasporti. Non si applica la disposizione di cui alla lettera f) dello stesso articolo.

4. Il riferimento alle Regioni di cui al settimo comma dell'art. 41 della legge 6 giugno 1974, n. 298, è sostituito dal riferimento alle Province competenti per territorio.

4-bis. *È altresì delegato alle Province autonome di Trento e di Bolzano, con riferimento al rispettivo territorio, l'esercizio delle funzioni relative allo svolgimento dell'esame di idoneità per l'accesso alla professione di trasportatore di viaggiatori e merci su strada nel settore dei trasporti nazionali ed internazionali, ivi compresa la nomina della commissione d'esame per l'accertamento dell'idoneità ed il rilascio del relativo attestato.*

**Nota all'art. 6:**

- Si riporta il testo dell'art. 9 del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, come modificato dal presente decreto:

«Art. 9 - 1. Sono esercitate dalle Province le funzioni amministrative, ivi comprese quelle di vigilanza e di tutela, concernenti le materie di cui al presente decreto già spettanti agli organi centrali e periferici dello Stato e alla Regione in

**Anmerkungen zum Art. 4:**

- Der Wortlaut des Art. 30 Abs. 1 und 2 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 381 (Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol betreffend Raumordnung und öffentliche Arbeiten) lautet wie folgt:

„Art. 30 - Die Archive und Schriftstücke der staatlichen Ämter nach dem vorstehenden Art. 27 werden der Provinz übergeben, auf die das Amt übertragen wird. Die Übergabe erfolgt an Hand von detaillierten Beschreibungen, in denen die Akten hinsichtlich der Befugnisse getrennt aufgeführt sind, die den Provinzen auf den Sachgebieten gemäß diesem Dekret zustehen.

Die staatlichen Verwaltungen haben Anspruch auf Rückgabe jedes übergebenen Schriftstückes, das sie für die Ausübung ihrer Befugnisse benötigen; falls die Urschrift gleichzeitig von der Provinz benötigt wird, können sie eine Ausfertigung davon verlangen.“.

- Der Wortlaut des Art. 14 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 20. Jänner 1973, Nr. 115, geändert durch dieses Dekret, ist unter den Anmerkungen zum Art. 3 zu finden.

**Anmerkung zum Art. 5:**

- Der Wortlaut des Art. 5 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527, geändert durch dieses Dekret, lautet wie folgt:

„Art. 5 - (1) Die Ausübung der staatlichen Verwaltungsbefugnisse betreffend die provincialen Verzeichnisse der Güterbeförderungsunternehmer für Rechnung Dritter nach Art. 4 und 6 des Gesetzes vom 6. Juni 1974, Nr. 298 - *einschließlich der Ernennung der Landeskommissionen gemäß dem nachstehenden Absatz - wird den Provinzen Trient und Bozen für ihr Gebiet übertragen.*

(2) In den Provinzen Trient und Bozen besorgen die Landeskommissionen für dieses Berufsverzeichnis auch die Aufgaben der Regionalkommissionen; ihren Vorsitz führt der Landesrat für Transportwesen, der das Mitglied nach Art. 4 Abs. 1 Buchst. c) des Gesetzes vom 6. Juni 1974, Nr. 298 ersetzt.

(3) In denselben Provinzen wird das Mitglied nach Abs. 1 Buchst. b) der Kommission für die im Art. 33 des Gesetzes vom 6. Juni 1974, Nr. 298 vorgesehenen Lizenzen durch einen vom Landesrat für Transportwesen namhaft gemachten Beamten des Assessorates für Transportwesen der gebietsmäßig zuständigen Provinz ersetzt. Die Bestimmung des Buchst. f) desselben Artikels wird nicht angewandt.

(4) Der Bezug auf die Regionen nach Art. 41 Abs. 7 des Gesetzes vom 6. Juni 1974, Nr. 298 wird durch den Bezug auf die gebietsmäßig zuständigen Provinzen ersetzt.

(4-bis) *Die Ausübung der Befugnisse betreffend die Durchführung der Eignungsprüfung für den Zugang zum Beruf Personen- und Güterkraftverkehrsunternehmer im Bereich der nationalen und internationalen Transporte - einschließlich der Ernennung der Prüfungskommission für die Feststellung der Eignung und die Ausstellung der entsprechenden Bescheinigung - wird ebenfalls den autonomen Provinzen Trient und Bozen für das jeweilige Gebiet übertragen.“.*

**Anmerkung zum Art. 6:**

- Der Wortlaut des Art. 9 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527, geändert durch dieses Dekret, lautet wie folgt:

«Art. 9 - (1) Die Verwaltungsaufgaben samt Kontrolle und Aufsicht auf den in diesem Dekret angeführten Sachgebieten, die bisher den staatlichen Zentral- und Außenorganen und der Region hinsichtlich der in den Provinzen tätigen

ordine agli enti ed alle istituzioni ed organizzazioni locali operanti nelle Province.

"1-bis. È delegata alle Province la definizione dei ricorsi amministrativi concernenti atti e provvedimenti delle Province medesime, relativi alle funzioni ad esse trasferite o delegate ai sensi del presente decreto".

"1-ter. È delegata altresì alle medesime Province la definizione dei ricorsi previsti dal codice della strada".

- a) avverso il giudizio delle commissioni mediche locali istituite dalle Province, concernente l'accertamento del possesso dei requisiti fisici e psichici previsti per il conseguimento della patente di guida o in relazione alla sua revoca o sospensione;
- b) avverso i provvedimenti di sospensione o di revoca della patente di guida adottati dagli uffici delle Province;

"1-quater. Ove il ricorso riguardi l'accertamento del possesso dei requisiti fisici o psichici previsti dal codice della strada per il conseguimento o il mantenimento della patente di guida ovvero provvedimenti aventi quale presupposto l'accertamento medesimo, il competente organo provinciale decide sentita una specifica commissione medica costituita presso la Provincia";

"1-quinquies. Le disposizioni di cui ai due precedenti commi hanno effetto dalla data di entrata in vigore della normativa provinciale che disciplina la costituzione e il funzionamento della commissione medica di cui al precedente comma".

örtlichen Körperschaften, Einrichtungen und Organisationen zustanden, werden von den Provinzen besorgt.

„(1-bis) Die Erledigung der Verwaltungsklagen in bezug auf Akte und Maßnahmen der Provinzen, welche die Befugnisse betreffen, die ihnen im Sinne dieses Dekretes übertragen wurden, wird denselben Provinzen übertragen.“

„(1-ter) Die Erledigung der in der Straßenverkehrsordnung vorgesehenen Rekurse wird ebenfalls den obengenannten Provinzen übertragen, wenn sie gegen nachstehende Maßnahmen eingelegt werden:

- a) gegen das Urteil der örtlichen, von den Provinzen errichteten Ärzteausschüsse betreffend die Feststellung des Besitzes der körperlichen und psychischen Voraussetzungen, die für die Erlangung des Führerscheins oder in bezug auf deren Überprüfung, Widerruf oder Aussetzung vorgesehen sind;
- b) gegen die von den Ämtern der Provinzen erlassenen Maßnahmen betreffend die Aussetzung oder den Widerruf des Führerscheins.“

„(1-quater) Sollte der Rekurs die Feststellung des Besitzes der körperlichen oder psychischen Voraussetzungen betreffen, die in der Straßenverkehrsordnung für die Erlangung oder das Beibehalten des Führerscheins vorgesehen sind, bzw. Maßnahmen, die auf derselben Feststellung beruhen, entscheidet das zuständige Organ auf Landesebene nach Anhören eines spezifischen Ärzteausschusses, der bei der Provinz errichtet wird.“;

„(1-quinquies) Die in den beiden vorhergehenden Absätzen enthaltenen Bestimmungen gelten ab dem Tag des Inkrafttretens der Vorschriften der Provinzen betreffend die Errichtung und die Tätigkeit des Ärzteausschusses gemäß dem vorherstehenden Absatz.“ ».